

NEDERLANDS / LANDS TAAL

DE ENGELSE ZIEKTE

Zo betitelt Jan Van De Castele zijn artikel van 17 januari op de webstek van de VVB betreffende de plannen van Vlaams minister van Onderwijs Frank Vandenbroucke (sp.a) om meer opleidingen in het Hoger Onderwijs in het Engels te doceren. Patricia Ceysens (Open VLD), de Vlaamse minister van Economie en Innovatie, gaat zelfs nog een stap verder.

Nu mag slechts 10% van de universitaire Bacheloropleiding in het Engels gedoceerd worden. Voor de Masters is er geen beperking, maar geldt dat er altijd een Nederlandstalig equivalent aanwezig moet zijn in de betrokken universiteit. Mevrouw Ceysens wil meer dan 10% en vindt dat een equivalent ergens in Vlaanderen voldoende is.

In het Vlaams Parlement werd hierover gedebatteerd. Tegenwind kwam er van VB, Spirit, N-VA en CD&V. Minister Vandenbroucke, die niet goed tegen kritiek kan, noemde dit "totale verkramptheid" van de interpellanten.

Het debat gaat verder. Om het zeker in de media en bij de publieke opinie te houden, vraagt Nederlands Landstaal een duchtige schrijfactie te voeren. Hier volgen een reeks argumenten :

- Cultureel Verdrag Vlaanderen-Nederland (CVN) : Engelstalige opleidingen zetten druk op de basisopleidingen. Zij verschromen het Nederlands dat bij definitie de taal van wetenschappen en onderwijs moet blijven. Het betekent een verlies aan status voor onze Nederlandse taal.

- Vlaams-Socialistische Beweging:

- Een beschadiging van het cultureel recht waar een brede volksbeweging van o.a. socialisten ruim een eeuw lang voor gevochten heeft.

- Het is een verdere commercialisering: onderwijs op maat van de bedrijfswereld.

Het heeft een domino-effect: meer en meer richtingen zullen overschakelen.

- Dit betekent druk op het Middelbaar Onderwijs en een nieuwe sociale taalbarrière: vroeger een Franse barrière en nu een Engelse.

- De kennis van het Engels op academisch niveau van docenten en studenten wordt overschat.

- Het is een contradictie voor nieuwkomers in Vlaanderen en zal zo inburgering bemoeilijken.

- Het Vlaams Belang reageert:

- Het Europees adagium "Eenheid in verscheidenheid" onderschrijft het belang van een sterke nationale identiteit met zijn eigen taal. Hierdoor worden een land en zijn universiteiten juist aantrekkelijk in internationale uitwisselingsprogramma's voor studenten.

- Meer buitenlandse studenten aantrekken is belangrijk maar hiervoor zijn er andere middelen.

- Opgelet : de rectoren en Raden van Bestuur van de meeste universitaire instellingen zijn de grootste pleitbezorgers voor meer Engels. De enige reden is het verkrijgen van Europese centen. Een verbeterde Vlaamse financiering van fundamenteel en toegepast onderzoek kan dit centenprobleempje oplossen.

- Dirk De Cock van Spirit stelt dat het doel van de Erasmus-projecten juist het onderdompelen in een andere taal en cultuur is. Elke taal is telkens een andere bril.

JAARGANG 18 -
NUMMER 2-
FEBRUARI 2008

maandelijkse uitgave
niet in juli

P 209916

verantwoordelijke
uitgever

Mieke Delanghe
Bisdomkaai 11
9000 Gent

telefoon :
09/225.16.00

e-post :
mieke.delanghe@vvb.org
nlandstaal@vvb.org

NIEUWE ACTIES IN DIT NUMMER

WWF	2
-----	---

DE POST	2
---------	---

DESIGN TRIËNNALE	3
---------------------	---

MAAR OOK NOG	4
--------------	---

ANT-WOORDEN EN DADEN

NESPRESSO	6
-----------	---

ZOEKERTJE	6
-----------	---

UITSMIJTER	6
------------	---



WWF

Het World Wide Fund for Nature voert momenteel een campagne met een intrigerend beeld van een soort vismens, en de slagzin "Stop climate change before it changes you !"

Dus zoiets als "Stop de klimaatwijziging voor je er zelf door gewijzigd wordt !".

Op de webstek is er nog wel meer Engels te vinden, om te beginnen de "ondertitel" : "for a living planet".

Om de mensen ertoe aan te zetten hun gedrag te veranderen, om zo hun CO₂ uitstoot te verminderen, geven ze goede raad onder de noemer "Climate Impact Reducer". Zo is er een top tien van energiezuinige auto's, de Climate Impact Reducer Topten.

Om je "ecologische voetafdruk" te berekenen, dat is de invloed die men heeft op de natuur door zijn levenswijze, is er de "ecofoot calculator".

Wij zijn zelf gewonnen voor een milieuvriendelijke levenswijze, maar we hebben toch liever dat men ons daarover in het Nederlands aanspreekt.

DE POST

Het gebeurt geregeld dat we iets aan te merken hebben op het taalgebruik van De Post. Deze keer stuurt iemand uit Hoeilaart ons een kopietje toe van een kalender en nieuwjaarswensen die De Post heeft verspreid in Hoeilaart en Overijse. De kalender is tweetaalig, Nederlands/Frans. De nieuwjaarswensen zijn in niet minder dan vier talen : Nederlands, Frans, Engels en Duits.

De man uit Hoeilaart heeft alvast zelf klacht ingediend bij de Vaste Commissie voor Taaltoezicht. De Post moet immers in het homogeen Nederlandse taalgebied zijn berichten en mededelingen bestemd voor het publiek, in het Nederlands opstellen.

Een andere mogelijkheid is naar De Post zelf schrijven, of naar de ombudsdienst. We geven beide adressen.

SCHRIJVEN \

De Post
postbus 5000
1000 BRUSSEL
(gratis zending. Niet frankeren.)

BELLEN \

022/012345 (klantendienst)

SCHRIJVEN \

WWF België
Emile Jacqmainlaan 90
1000 BRUSSEL

BELLEN \

02/340.09.99

WEBSTEK \

www.wwf.be

STRALEN \

via webstek :
WWF in België - contacteer ons



WEBSTEK \

www.post.be

STRALEN \

via webstek : klantendienst -
de post contacteren - via internet

SCHRIJVEN \

Ombudsdienst voor de Postsector
Koningsstraat 97 bus 15
1000 BRUSSEL

BELLEN \

02/221.02.20

FAXEN \

02/221.02.44

STRALEN \

info.omps@omps.be

FEBRUARI - FEVRIER						
	5	6	7	8	9	
M	4	11	18	25	L	
D	5	12	19	26	M	
W	6	13	20	27	M	
D	7	14	21	28	J	
V	1	8	15	22	V	
Z	2	9	16	23	S	
Z	3	10	17	24	D	

Prettige Kerstdagen en Gelukkig Nieuwjaar

Joyeux Noël et Bonne Année

Merry Christmas and a Happy New Year

Frohe Weihnacht und ein Gutes Neues Jahr

Uw postbode

Johan



DESIGN TRIËNNALE

We zagen in Weekend Knack van 9 januari een advertentie waarvan ons niet meteen duidelijk werd waarover het ging. "Beauty – singular – plural" staat er als titel, en daarbij nog wat meer informatie in het Engels, onder andere "Royal Museum of Art and History".

Het internetadres www.designvlaanderen.be bracht ons wat verder. Op het internet leerden we dat Design Vlaanderen behoort tot het VLAO en onder de bevoegdheid valt van de Vlaamse Minister van Economie. Het is bedoeld om designers en hun ontwerpen te promoten en om bedrijven en publiek te stimuleren om design te gebruiken.

Om de drie jaar organiseert Design Vlaanderen de Triënnale voor Vormgeving. Het thema van dit jaar is schoonheid in eenheid en veelheid. De titel is dus "Schoonheid Enkelvoud ~ Meervoud" / "La Beauté Singulier ~ Pluriel" / "Beauty Singular ~ Plural". De Triënnale gaat door in de Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis in Brussel.

Waarom de inrichters het nodig vinden om in Week-

end Knack een Engelstalige reclame te plaatsen, met alleen de Engelse versie van de titel en met de locatie in het Engels aangegeven, is ons een raadsel.



SCHRIJVEN ↘

Design Vlaanderen
Koloniënstraat 56 (6de verd.)
1000 BRUSSEL

BELLEN ↘

02/227.60.60

WEBSTEK ↘

www.designvlaanderen.be

STRALEN ↘

info@designvlaanderen.be

DE ENGELSE ZIEKTE

vervolg van voorpagina

- Verengelsing is het tegendeel van het Europese jaar van de talen en de diversiteit.

- Verengelsing staat haaks op het streven, via het Nederlands als onderwijstaal, kansen te bieden aan kansarme kinderen, bv van allochtone afkomst.

- Wat in Nederland gebeurt moet geen voorbeeld zijn maar eerder een geslaagde vorm van afschrikking.

• Jacques Van Keymeulen, docent Nederlandse Taalkunde aan de universiteit van Gent :

- Engels is niet voor alle disciplines vanzelfsprekend. Andere talen zijn soms belangrijker.

- Basisdiploma's moeten met het Nederlands als onderwijstaal verworven kunnen worden. Dat is de plicht van het hoger onderwijs tegenover de belastingbetaler.

- Het is belangrijker om Vlaamse studenten naar het buitenland te sturen dan buitenlanders naar hier te halen en daarvoor ons onderwijs te moeten aanpassen.

We roepen op om in dit verband te schrijven naar de ministers Vandenbroucke en Ceysens.

SCHRIJVEN ↘

Minister Frank Vandenbroucke
Koning Albert II-Laan 15
1210 SINT-JOOST-TEN-NODE

BELLEN ↘

02/552.68.00

FAXEN ↘

02/552.68.01

WEBSTEK ↘

<http://www.ministerfrankvandenbroucke.be>

STRALEN ↘

kabinet.vandenbroucke@vlaanderen.be

SCHRIJVEN ↘

Minister Patricia Ceysens
Martelaarsplein 7
1000 BRUSSEL

BELLEN ↘

02/227.60.60

FAXEN ↘

02/227.60.61



MAAR OOK NOG

RADIO DONNA

Jarenlang hebben we ons geërgerd aan de Engelse slagzin "Make my day" van Radio Donna, één van de radiozenders van VRT. Nu blijkt dat deze zin ingeruild is voor een andere: "Feel it, Love it!".

De zender heeft een opknapbeurt uitgevoerd, omdat bleek dat zijn marktaandeel steeds verder terugliep. Het wijzigen van de slagzin hoort daar ook bij. Momenteel loopt een groots opgezette reclamecampagne met tv-spotjes en advertenties in kranten en tijdschriften, onder andere in De Gentenaar en Het Nieuwsblad op maandag 21 januari, dinsdag 22 en nog verschillende andere dagen. De enige tekst is de naam Donna en de slagzin.

SCHRIJVEN \

VRT Radio Donna
Auguste Reyerslaan 52
1043 BRUSSEL

BELLEN \

02/741.31.11

WEBSTEK \

www.donna.be

STRALEN \

via webstek : "mail ons"



INDICATOR

De uitgeverij Indicator te Leuven geeft een aantal "adviesbrieven" uit. Eén daarvan is "Vermogen", met raadgevingen voor het optimaal beheer van uw persoonlijk vermogen.

Voor € 269 of € 219 (speciale abonneeprijs), krijgt u 11 nummers van 16 pagina's per jaar.

Het blad is bestemd voor bedrijfsleiders, zelfstandigen, maar ook notarissen, bankdirecteurs, verzekeringsmakelaars, fiscale en vastgoedadviseurs. Het handelt over beleggingen, fiscaliteit, erfenisrecht, successieplanning, verzekeringen, vastgoed enzovoorts.

Hetzelfde blad bestaat ook in het Frans, onder de naam "Patrimoine".

Een VVB-lid uit Wemmel ontving een brief van de uitgeverij met reclame voor dit blad, de Franstalige versie weliswaar, en ook de brief was in het Frans. Weet men in Leuven niet dat Wemmel een Vlaamse gemeente is ?

SCHRIJVEN \

Indicator nv
Tiensesteenweg 306
3000 LEUVEN

BELLEN \

016/35 99 00

FAXEN \

016/35 99 35

WEBSTEK \

www.indicator.be

STRALEN \

klantenservice@indicator.be

PATRIMOINE

Conseils pour une gestion optimale
de votre patrimoine privé

INDICATOR SA - TIENSESTEENWEG 306 - 3000 LOUVAIN

RPM LOUVAIN - 0440.845.006

TEL 016/35 99 10 - FAX : 016/35 99 35

SERVICE.CLIENTS@INDICATOR.BE - WWW.INDICATOR.BE



DICTIE OP SCHOOL

Op korte tijd kregen we van verschillende medewerkers de suggestie om eens te ageren voor dictieles in de lagere school. Het is inderdaad zo dat onze jeugd tegenwoordig heel wat mondiger is dan vroeger, ze geven in interviews en zo vlot hun mening, maar in wat voor Nederlands...

Dictielessen zouden hierbij zeker wat helpen. Sommige kinderen volgen die in de muziekschool, maar eigenlijk zou dit voor alle kinderen moeten ter beschikking zijn.

Dit soort actie valt een beetje buiten ons werkveld, maar gezien we toch net de adresgegevens van minister van onderwijs Frank Vandenbroucke hebben gegeven (zie bladzijde 3), kan wie dat wil de minister ook hierover aanspreken.

NEDERLANDS IN DE RAND

In een Commissie van het Vlaams Parlement, de Commissie voor Brussel en de Vlaamse Rand, is een voorstel van resolutie besproken van enkele parlementsleden van het Vlaams Belang (Luk Van Nieuwenhuysen, Joris Van Hauthem, An Michiels en Gerda Van Steenberge). Zij zouden graag zien dat er een fonds wordt opgericht om handelszaken die hun naam vernederlandsen, te ondersteunen.

De discussie die volgde op de indiening van dit voorstel is wel interessant.

Sven Gatz van Open Vld heeft twijfels bij de doelmatigheid van het initiatief. Hij vindt dat het voorstel niet in juridische contradictie is met de grondwettelijke taalvrijheid, maar er wel op gespannen voet mee staat. Hij is de regelgeving in Québec (die door de indieners wordt aangehaald en die veel verder gaat dan onze taalwetgeving) wel genegen, maar vindt dat men hier de oorbaarheid van overheidsingrijpen in het culturele en privéleven anders aanvoelt.

Gatz vreest dat het initiatief een verstikkende sfeer zou teweegbrengen. Hij gelooft meer in het optreden van een actief gemeentebestuur, zoals bv. in Merchtem gebeurt ten aanzien van marktkramers. Hij vreest dat een stap verder contraproductief zou werken. Men komt terecht bij de vereenzelviging van Vlaams met "het mag alleen in het Nederlands". Als het Vlaamse imago zo slecht is in België, heeft het daarmee te maken, zo oordeelt Gatz.

De Open Vld-fractie zal daarom het voorstel niet steunen.

Mark Demesmaecker (N-VA) acht het straatbeeld een heel belangrijk element. Hij heeft sympathie voor het voorstel. Hij vindt echter dat dit een aangelegenheid is voor de lokale overheden, zoals die dat in Halle bijvoorbeeld ter harte nemen. Daar wordt een beroep gedaan op vrijwillige medewerking. Wie een nieuwe zaak opent, wordt gevraagd geen Franstalige of tweetalige naam te kiezen of publiciteit te voeren. Dit werkt vrij goed, omdat men in goede verstandhouding met het stadsbestuur wil blijven.

Demesmaecker wijst er ook op dat niet alleen de benaming van een zaak van belang is, maar ook of men in de handelszaak wel Nederlands spreekt. Vzw De Rand en de provincie Vlaams-Brabant voeren hiervoor actie.

Else De Wachter (sp.a) sluit zich aan bij beide vorige sprekers.

Ze vindt het stimuleren van het Nederlands belangrijk, en wijst erop dat er al heel wat initiatieven worden genomen, bijvoorbeeld de briefencampagnes van vzw De Rand. Een bevorderingsbeleid is de verantwoordelijkheid van het lokale niveau.

De sp.a-fractie zal het voorstel evenmin steunen.

Luk Van Nieuwenhuysen, één van de indieners van het voorstel, brengt in dat er meer kan gedaan worden dan een aanmoedigingsfonds. De Vlaamse Regering heeft, wat het straatbeeld betreft, in deze zittingsperiode weinig initiatief genomen.

Hij haalt het voorbeeld aan van een privé-initiatief in Gent (*De Draak*) dat een prijs uitreikt voor de meest originele Nederlandstalige benaming, en vraagt zich af of dat niet zou kunnen vanuit de Vlaamse Regering, vanuit een fonds, specifiek gericht op de Vlaamse Rand.

Vera Van der Borght (Open Vld) wijst op het belang van het lokale niveau, zoals in Aalst, waar ook een prijs wordt uitgereikt aan de zaak met de mooiste Nederlandstalige naam (*de Pieter van Aelstprijs*). Vanuit het Vlaamse niveau een subsidie geven gaat haar te ver.

Mark Demesmaecker wijst er ook nog op dat de subsidie alleen kan gaan naar een handelszaak die zijn naam vernederlands, niet naar een zaak die meteen voor een Nederlandstalige benaming kiest.

De stemming volgde, en daaruit bleek dat het voorstel van resolutie werd verworpen met 7 stemmen tegen 4.



ANTWOORDEN EN DADEN

NESPRESSO

In ons vorige nummer schreven we over de Nespresso-reclame met George Clooney. We kregen een antwoord binnen van Nespresso .

*Geachte heer,
Dank u voor uw bericht aan de Nespresso Club,*

Omdat Nespresso een internationaal bedrijf is zorgen wij ervoor dat er een universele boodschap wordt verspreid. In de Nespresso Clubs overal ter wereld, worden de klanten wel steeds in hun eigen taal verder ge-

holpen, zodoende wordt er ook niemand uitgesloten.

Mocht u verder nog vragen of opmerkingen hebben, aarzel dan zeker niet om contact op te nemen met een van onze koffiespecialisten op het gratis nummer 0800/162.64 voor België of op het 8002/26.33 voor Luxemburg.

Daar zullen ze u met veel plezier verder helpen.

Met vriendelijke groeten,

*An Franssen
Nespresso Club*

ZOEKERTJE

Voelt iemand van onze lezers zich geroepen om de stuurgroep te komen versterken ?

Wij komen eens in de maand bij elkaar, doorgaans in Gent.

In de tussentijd houden de stuurgroepleden ogen en oren open voor alle anderstalige reclame en andere publicaties. Ze verzamelen pagina's uit kranten en tijdschriften, noteren wat ze op affiches langs de weg

en in reclamespotjes op televisie zien enzovoorts. Ook artikels uit kranten en tijdschriften die verband houden met taalgebruik.

Op de maandelijks vergadering wordt dan alles samengelegd, besproken en de meest flagrante gevallen worden uitgekozen als actiepoint. Naar sommige andere firma's schrijven de stuurgroepleden persoonlijk.

Wie geïnteresseerd is kan dit melden op het bekende adres of telefoonnummer (zie voorpagina).

UITSMIJTER

Enkele zinnen in het Nederlands :

Als vliegen achter vliegen vliegen, vliegen vliegen vliegen achterna!

De herbergier van de herberg hier herbergt een herbergier van de herberg daar.

De venter ging naar Deventer en toen was de vent er.

Als een potvis op een potvispispot pist, heb je een potvispispot vol met potvispis.

De tekkel tekkelde de tekkel, maar de getekkelde tekkel tekkelde de tekkelende tekkel terug

Het kan voorkomen dat een meisje met een mooi voorkomen kan voorkomen dat ze moet voorkomen.

Toen moeder aan de was was, zag ze een heel stel vliegen vliegen, er was ook een bij bij, die vlogen onder de deur deur, over de weg weg naar het magazijn, daar moesten ze pakken pakken.

Ik loop in de natuur en als ik de wolken na tuur, denk ik: dit wordt een nat uur.

Frans vraagt aan Frans in het Frans of Frans in het Frans ook Frans is, nee zegt Frans in het Frans tegen Frans, Frans in het Frans is François.

